	<p style="text-align: center;"><b>TÉRMINOS DE REFERENCIA</b></p> <p style="text-align: center;">MONITOREO DEL PROGRAMA DE VIGILANCIA AMBIENTAL (PVA) MARITIMO A LA LINEA SUBMARINA OMTF DE YPFB TRANSPORTE S.A. POR 2 AÑOS</p>	<p style="text-align: center;">Septiembre 2025</p>
---	--	--

## 1. ANTECEDENTES Y JUSTIFICACIÓN

A partir del año 1999, YPFB TRANSPORTE S.A. se encarga de la operación y administración de la Estación Terminal Petrolera Arica, llevando a cabo el estudio ambiental marítimo denominado “Auditoria Ambiental Complementaria para el estudio del Medio Ambiente Acuático de la Terminal Petrolera Arica”, en la Bahía de Arica - Chile. En este estudio de Línea Base (ELB), se comprometió la ejecución de un Programa de Vigilancia Ambiental (PVA) contenido en el Volumen II/IV caratulado “Recopilación de Antecedentes y Estudio de Línea Base” de dicha Auditoria.

A fin de ejecutar este Programa de Vigilancia Ambiental (PVA), la empresa YPFB TRANSPORTE S.A. ha preparado el presente documento denominado Términos de Referencia para el servicio “MONITOREO DEL PROGRAMA DE VIGILANCIA AMBIENTAL (PVA) MARITIMO A LA LINEA SUBMARINA OMTF DE YPFB TRANSPORTE S.A. 2025 - 2027” para que empresas consultoras especializadas puedan presentar sus propuestas.

## 2. OBJETIVO

Desarrollar los Monitoreos Ambientales de la línea submarina Oleoducto Marítimo Terminal Fondeadero – OMTF, de la Terminal Arica, por 2 años.


## 3. ALCANCE DEL TRABAJO

Las metodologías y protocolos de muestreo de este estudio se enmarcan dentro de lo establecido en la “Guía Metodológica de Revisión Técnica Sectorial de Estudios de Impacto Ambiental en el Medio Ambiente Acuático de Jurisdicción Nacional para Proyectos que Contemplan Descargas de Residuos Líquidos, de Puertos y Terminales Marítimos u Otros”, de la Dirección General del Territorio Marítimo y Marina Mercante de Chile (DGTM y MM).

Para la ejecución de los estudios encargados por YPFB TRANSPORTE S.A. se deben generar 4 informes de forma semestral durante 2 años consecutivos. Para la culminación de cada informe se deberá considerar tres etapas:

- a) Monitoreo en terreno (trabajo de campo),
- b) análisis de laboratorio, y
- c) confección de Informe de resultados.

La primera etapa se ejecutará en terreno específicamente en la bahía de Arica, en el área del flexible de carga de crudo, en el sector circundante a éste y el sector costero de la desembocadura del río San José hasta la playa Chinchorro; mientras que la segunda y tercera se realizará en laboratorios acreditados y en las dependencias de las consultoras (ver anexos E1 y E2).

	<p style="text-align: center;"><b>TÉRMINOS DE REFERENCIA</b></p> <p style="text-align: center;">MONITOREO DEL PROGRAMA DE VIGILANCIA AMBIENTAL (PVA) MARITIMO A LA LINEA SUBMARINA OMTF DE YPFB TRANSPORTE S.A. POR 2 AÑOS</p>	<p style="text-align: center;">Septiembre 2025</p>
---	--	--

El contenido de este estudio deberá incluir una recopilación de antecedentes, del análisis de la información recogida en la campaña de terreno y del procesamiento, análisis e interpretación de los datos obtenidos de las mediciones realizadas in situ y en laboratorio.

La presentación de los resultados analíticos y la información recogida en la campaña de terreno, debe ser tabulada y graficada con el propósito de ofrecer una rápida y fácil consulta de ellos, apoyándose además en material fotográfico realizado en terreno y recopilado desde otras fuentes.

En el Anexo E1 se presenta un índice con el contenido que deberá tener cada informe de monitoreo del PVA a presentar.

Adicionalmente, la consultora deberá realizar la determinación y evaluación del impacto acústico de las actividades desarrolladas en la Terminal Arica, de acuerdo a la metodología descrita en el DS/38/2012 del MMA de la República de Chile. Este estudio se presentará en un informe independiente.

Finalmente deberá realizar un monitoreo de seguimiento de las condiciones de calidad del agua suministradas para consumo humano en la Terminal Arica de acuerdo a la NCh 409/1 Of. 2005.


Para cada monitoreo, la consultora deberá coordinar con YPFB TRANSPORTE S.A., para que esta autorice su inicio. Desde la fecha establecida para inicio de la misma, la contratista tendrá un plazo máximo de 3 meses (90 días calendario), para la entrega del correspondiente informe para su revisión por YPFB TRANSPORTE S.A.

En caso de existir observaciones o requerimientos a los informes ambientales por parte de YPFB TRANSPORTE S.A., o de parte de las autoridades gubernamentales chilenas, la empresa consultora deberá realizar las complementaciones y/o enmiendas, las veces que sean necesarias.

YPFB TRANSPORTE S.A. podrá rescindir contrato en caso que la empresa contratista no cumpla con la calidad y procedimientos de YPFB TRANSPORTE S.A.

#### **4. ESTANDARES Y REQUISITOS**

La consultora para las actividades del monitoreo deberá tomar en cuenta todos los aspectos que puedan afectar al medio ambiente (biótico, abiótico y social) y deberá enmarcarse en lo que establece la legislación chilena al respecto, debiendo obtener los permisos necesarios para la realización del estudio, además de cumplir con los Requisitos de Gestión, Salud, Seguridad Medio Ambiente y Responsabilidad Social Empresarial para Contratistas de YPFB TRANSPORTE S.A. en todos los aspectos relacionados al proyecto,

	<p style="text-align: center;"><b>TÉRMINOS DE REFERENCIA</b></p> <p style="text-align: center;">MONITOREO DEL PROGRAMA DE VIGILANCIA AMBIENTAL (PVA) MARITIMO A LA LINEA SUBMARINA OMTF DE YPFB TRANSPORTE S.A. POR 2 AÑOS</p>	<p style="text-align: center;">Septiembre 2025</p>
---	--	--

especialmente en lo referente a permisos de trabajo, análisis de riesgos, uso de Equipo de Protección Personal, certificación de equipos, maquinistas y chóferes.

Experiencia general de la Consultora: La empresa ofertante deberá demostrar por lo menos 3 años de experiencia general en servicios de consultoría ambiental en la República de Chile y haber elaborado al menos 5 Informes de Monitoreo Ambiental de líneas submarinas.

La contratista deberá presentar procedimientos específicos para las tareas que vaya a realizar los cuales deberán ser de conocimiento de YPFB TRANSPORTE S.A.

## 5. FORMA DE PAGO

La forma de pago se llevará a cabo de la siguiente manera, por cumplimiento de hitos:

- 25 % a la presentación y aprobación del Informe Semestre II-2025.
- 25 % a la presentación y aprobación del Informe Semestre I-2026.
- 25 % a la presentación y aprobación del Informe Semestre II-2026.
- 25 % a la presentación y aprobación del Informe Semestre I-2027.

## 6. PRODUCTOS E INFORMES

Los informes deben ser elaborados según el contenido descrito en el Anexo E1 de este documento, y podrán ser rechazados los documentos que se presenten fuera de lo establecido en estos términos de referencia, así como cuando la calidad del trabajo esté por debajo de los estándares de YPFB TRANSPORTE S.A. ya sea referido a la presentación, información y redacción, aspectos que se tomarán en cuenta para establecer penalidades y futuras licitaciones.

La empresa adjudicada deberá entregar 4 copias del informe final en formato impreso a colores y en digital. La presentación se podrá realizar en nuestra oficina en Arica, Chile, como también en nuestra oficina central de Santa Cruz, Bolivia.

## 7. PLAZO DEL SERVICIO

El plazo de la consultoría es por 2 años calendario (4 campañas semestrales de monitoreo PVA), considerando como fecha de inicio del servicio a partir de la emisión de la Orden de Proceder.